

# SÉNAT DE BELGIQUE

## SESSION DE 1999-2000

23 MARS 2000

### **Proposition de loi spéciale modifiant l'article 50 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles**

(Déposée par M. René Thissen et consorts)

## DÉVELOPPEMENTS

L'article 31bis, alinéa 3, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 prévoit que les membres du Conseil régional wallon qui sont domiciliés dans une commune de la région de langue allemande visée à l'article 5 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, peuvent, avant d'entrer en fonction, prêter serment en langue allemande.

L'article 50, alinéa 2, de la même loi spéciale prévoit quant à lui que les membres du Conseil régional wallon qui ont exclusivement ou en premier lieu prêté serment en allemand, ne participent pas aux votes au sein du Conseil de la Communauté française, ni au sein du Conseil régional wallon sur les matières relevant de la compétence de la Communauté française.

En l'absence de disposition légale expresse, les membres du Conseil de la Communauté française qui ont prêté serment en allemand, ne peuvent être remplacés par un suppléant qui suppléerait au Conseil de la Communauté française pour les votes et au Conseil régional wallon pour les seules compétences de la Communauté française dont l'exercice a été transféré au Conseil régional wallon.

Dès lors, afin de garantir au mieux le bon fonctionnement du Conseil de la Communauté française et de respecter l'équilibre initial de 75 membres issus du

# BELGISCHE SENAAT

## ZITTING 1999-2000

23 MAART 2000

### **Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 50 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen**

(Ingediend door de heer René Thissen c.s.)

## TOELICHTING

Artikel 31bis, derde lid, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 bepaalt dat de leden van de Waalse Gewestraad die hun woonplaats hebben in een gemeente van het Duitse taalgebied bedoeld in artikel 5 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, alvorens in functie te treden de eed in het Duits kunnen afleggen.

Artikel 50, tweede lid, van dezelfde bijzondere wet bepaalt op zijn beurt dat de leden van de Waalse Gewestraad die de eed uitsluitend of in de eerste plaats in het Duits hebben afgelegd, in de Franse Gemeenschapsraad en in de Waalse Gewestraad niet deelnehmen aan de stemmingen over de aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de Franse Gemeenschap behoren.

Tenzij wordt voorzien in een uitdrukkelijke wetsbepaling, kunnen de leden van de Franse Gemeenschap die de eed in het Duits hebben afgelegd, niet door een opvolger worden vervangen voor de stemmingen in de Franse Gemeenschapsraad en evenmin in de Waalse Gewestraad, maar daar uitsluitend voor de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap waarvan de uitoefening is overgedragen aan de Waalse Gewestraad.

Teneinde de goede werking van de Franse Gemeenschapsraad te waarborgen en het oorspronkelijk evenwicht van 75 leden afkomstig uit het

Parlement wallon et de 19 membres issus du Conseil régional bruxellois — tel que prévu à l'article 24, § 3, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 — il conviendrait d'introduire une modification à l'alinéa 2 de l'article 50 de la loi spéciale qui imposerait que les membres du Parlement wallon qui ont prêté serment, exclusivement ou en premier lieu, en langue allemande, soient remplacés par leurs suppléants au Conseil de la Communauté française.

Il y a également lieu de préciser que si le suppléant lui-même est germanophone, il devra préalablement prêter serment en langue française, conformément à l'article 31bis, alinéa 2, de la loi spéciale, pour siéger valablement au Conseil de la Communauté française. Toutefois, si le suppléant refusait de prêter serment en langue française, il se verrait automatiquement remplacé par le suppléant suivant.

René THISSEN.  
Jean-François ISTASSE.  
Olivier de CLIPPELE.  
Marcel CHERON.  
Ludwig SIQUET.

\*  
\* \*

## PROPOSITION DE LOI SPÉCIALE

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

### Art. 2

L'article 50, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, remplacé par la loi spéciale du 16 juillet 1993, est remplacé par l'alinéa suivant :

«Les membres du Conseil régional wallon qui ont exclusivement ou en premier lieu prêté serment en allemand sont remplacés par leurs suppléants au Conseil de la Communauté française. Ils ne participent pas aux votes au sein du Conseil régional wallon sur les matières relevant de la compétence de la Communauté française.»

René THISSEN.  
Jean-François ISTASSE.  
Olivier de CLIPPELE.  
Marcel CHERON.  
Ludwig SIQUET.

Waalse Parlement en 19 leden afkomstig uit de Brusselse Hoofdstedelijke Raad in acht te nemen — zoals is bepaald in artikel 24, § 3, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 — is een wijziging noodzakelijk van het tweede lid van artikel 50 van de bijzondere wet zodat de leden van het Waals Parlement die de eed uitsluitend of in de eerste plaats in het Duits hebben afgelegd, in de Franse Gemeenschapsraad vervangen worden door hun opvolgers.

Er moet ook bepaald worden dat indien de opvolger eveneens Duitstalig is, hij vooraf de eed in het Frans moet afleggen overeenkomstig artikel 31bis, tweede lid, van de bijzondere wet teneinde geldig zitting te kunnen nemen in de Franse Gemeenschapsraad. Weigert de opvolger de eed af te leggen in het Frans, dan wordt hij automatisch vervangen door de volgende opvolger.

\*  
\* \*

## VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

### Art. 2

Artikel 50, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, vervangen door de bijzondere wet van 16 juli 1993, wordt vervangen als volgt :

«De leden van de Waalse Gewestraad die de eed uitsluitend of in de eerste plaats in het Duits hebben afgelegd, worden in de Franse Gemeenschapsraad vervangen door hun opvolgers. Zij nemen in de Waalse Gewestraad niet deel aan de stemmingen over de aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de Franse Gemeenschap behoren.»